

日文學程學習日文經驗分享

個人簡歷

基本資料

姓名：黃天韻 國立中山大學外文系 97 級畢業 97 年取得日文學程證書 現任職於 Telco Intercontinental Corporation 學習日文 4 年

日本/日文相關教育經歷

起始年月	相關教育經歷
2006/04~2007/02	日本法政大學外文系交換學生

日文學程

黃天韻日文學習及日本交換學生經驗分享

民國 99 年 9 月

日文從來都不是我外語學習的首選，雖然日常生活中處處有日文的蹤跡，但我的心總是熱中於其他語言，直到 2004 年的北海道之行才讓我決定要學日文。理由很簡單：我想對時常幫助搬運奶奶那笨重輪椅的日本司機親口道謝，當時礙於語言的隔閡，抱著遺憾回台灣。

回台灣後，我馬上到文藻上兩個月的日文暑修班，光是五十音我就背了三個禮拜，實在是事倍功半的開始阿！就這麼斷斷續續地學著日文，大二的時候，上了日文一，但還是支支吾吾說不出口。我日文的學習之旅，到了大二時，有了重大的轉捩點：我申請到日本法政大學當一年的交換學生。

在法政大學，每位交換生一定要上滿九個學分的日文，至於我則是抱著不休白不休的心態，每個學期一定超休，並且選高於自己目前水準的日文課。還記得當時只覺得自己實在太落後了，有必須要努力的認知，但也是因把自己放在高於目前日語能力的班，我的潛力不知不覺被激發出來，學的比預期的好，只是當時自己不知道罷了。

到日本三個月後，法政大學舉辦一個針對交換學生的日文演講比賽，被拉去湊

人數的我，就這麼「阿依烏耶喔」地背講稿，短短兩個禮拜就上場比賽了。站在講台上，我望著台下十位評審，整個腦袋空白，第一句就講錯，心涼了一半，但還是硬著頭皮講完。結果我當然是沒得名啦！

暑假時我花了整整一個月的時間在準備日文一級檢定考試，每天就是作息題、聽NHK練聽力，偶爾和同一宿舍的日本人聊聊天，炎熱的夏季就如此結束。即便日檢一級最後差四分沒過，但這段扎實的讀書替我往後的日文奠定下良好的基礎，是我日文學習過程裡重要的里程碑。

我的日文真正可以流利地與日本人交談，是半年後的事了。我的日文老師形容那時的我是頭腦終於開竅了，不然她還擔心我日文一直無法提升，至於我的解讀是日文累積到一定的INPUT，終於可以有OUTPUT，自然而然的可以對話了。

一年的交換學程很快就過了，回台灣後怕日文會退步，趁著大學最後一年修了中山的日文學程。中山的日文學程適合各種程度的日文學習者，有聽說讀寫，很適合想有系統學日文的學生。畢業後，我雖然選擇到美國進修，但真正出了亞洲圈才知道日文的強勢，尤其在商界。學日文的好處是互久彌新阿！

有許多學日文的心得想和大家分享，不過礙於篇幅，我便講一個印象最深的吧！

當初法政大學有個日文能力檢測來決定如何分班，我的測驗結果是二級（總共有五級），但是最後分班結果是一級。我不禁納悶地跑去問老師。「你雖然考試結果不錯，但是都是靠漢字拿分，不是你真正日文能力的反映，頂多可以說是你的中文幫你拿了許多分」老師說。對許多中文母語者的人來說，剛開始學日文時會佔著中文與日文漢字相似的優勢，學的很快，但是後來就慢下來了。所以切忌一開始學日文時大意，沒打好根基，一味以為漢字能力等於日文能力，這會因小失大喔。

在台灣學日文彷彿是一種流行，我並不反對此風潮，只是想問每位想去日本交換，或是修習日文學程的中山學生們一個問題：「為甚麼要學日文呢？為甚麼不是其他語言」日文絕非簡單，一但開始就是一個屬於你自己的選擇，清楚的目標會是旅程中，很好的燈塔。



